

Ay eu coitado! E quand'acharey quen

125,3

Mss.: A 102, B 209-210.

Cantiga de meestria; quattro *coblas singulares* (rima a *dobla*) di sette versi cui seguono quattro *fiindas*, ciascuna di due vv., modellate rispettivamente su prima, seconda, terza e quarta strofe.

Schema metrico: a10 b10 b10 a10 b10 c10 c10 (154:1).

I *fiinda*: c10 c10.

II *fiinda*: c10 c10.

III *fiinda*: c10 c10.

IV *fiinda*: c10 c10.

Edizioni: Marcenaro XXIV; Fdez. Pousa, *Burgalés*, 26; Blasco 24; CA 102; Molteni 195-196; Machado 193-194; Alvar/Beltrán, *Antología*, 60.

- letto 1018 volte

Edizioni

- letto 770 volte

Marcenaro

¡Ai eu!, coitado, ¿e quand' acharei quen
me dé consello como possa ir
a un logar u eu querria ir,
e non posso?, nen ar poss' achar quen
me dé consello como possa ir
vee-la dona que por meu mal vi,
máis fremosa de quantas donas vi

E por que moiro, querendolle ben,
ca tan fremosa dona nunca fez
Nostro Sennor de quantas donas fez, 10
nen tan comprida de tod' outro ben;
por esta moiro, que Deus atal fez
e non llo disse, se me valla Deus,
ca non ousei, assi me valla Deus,

ca me quis ante mia coita 'ndurar 15
ca me perder con tan bõa sennor,
a que deu tanto ben nostro Sennor
e querom' ante mia coita 'ndurar;
mais rogarei tanto nostro Sennor
que El me lev' u a possa veer, 20
ca muit' á ja que non pude veer

niun prazer, ca non fui a logar
u a eu viss', e por aquesto non
vi nunca máis prazer, nen ja máis non
mi ar veerei, se non for a logar 25
u veja ela, ca sei eu que non
verei prazer e sempr' averei mal,
se non vir ela que vi por meu mal.

E, meus amigos, se non est' assi,
non me dé Deus dela ben, nen de Sí; 30

E se non, leve Deus u son os seus
estes meus ollos que veján os seus;

e, se os viren, verán gran prazer,
ca muit' á que non viron gran prazer;

leveos Deus cedo, que pod' e val, 35
u verán ela que tan muito val.

- letto 508 volte